



Haparanda Tornio
Släktforskarförening / Sukututkimusyhdistys

Protokoll vid årsmöte/Vuosikokouksen pöytäkirja
Demografiska Databasen, Haparanda 2010-02-17
Närvarande: 14 personer.

Inför årsmötet intervjuades några årsmötesdeltagare av Sveriges Radio, Sisu Radio/Ennen kokousta haastatteli Ruotsin Radion Sisuradio muutamaa kokoukseen osallistujaa.

- § 01 Årsmötets öppnande / Vuosikokouksen avaus**
Ordförande Vigert Haapasaari hälsade alla välkomna och förklarade mötet öppnat / Puheenjohtaja Vigert Haapasaari toivotti kaikki tervetulleeksi ja avasi kokoukseni.
- § 02 Val av mötesfunktionärer / Valittiin kokoukselle**
Ordförande / Puheenjohtaja valdes / valittiin Marita Mattsson Barsk
Sekreterare / Sihteeri valdes / valittiin Rolf Lustig
Justeringsman, tillika rösträknare, som jämte ordförande justerar protokollet / Pöytäkirjantarkastaja ja ääntenlaskijoiksi, jotka yhdessä puheenjohtajan kanssa tarkastavat pöytäkirjan, valittiin Stefan Wennberg.
- § 03 Årsmötets behörigt utlyst / Kokouksen laillisuus ja päätösvaltaisuus**
Sekreteraren informerar att annons insatts i HB, PS, Torniolainen samt Helmi. Alla medlemmar, med e-post, har kallats till årsmötet / Sihteeri ilmoitti, että kokousilmoitus julkaistu seuraavissa lehdissä: HB, PS, Torniolainen ja Helmi. Kaikille jäsenille, joilla sähköposti lähetetty ilmoitus. Mötet förklarades behörigt utlyst / Kokous todettiin lailliseksi ja päätösvaltaiseksi.
- § 04 Fastställande av dagordning / Esityslistan godkännande**
Dagordning godkändes med tillägg till § 15, beslut av medlemsavgifter 2010-2011 / Esityslista hyväksyttiin - lisäyksenä § 15 koskien jäsenmaksua v. 2010-2011.
- § 05 Styrelsens verksamhetsberättelse 2009 / Hallituksen toimintakertomus 2009**
Verksamhetsberättelsen godkändes och undertecknades av hela styrelsen / Toimintakertomus hyväksyttiin ja sen allekirjoitti koko hallitus.
- § 06 Ekonomisk verksamhetsberättelse/Selvitys taloustilanteesta**
Upprättad ekonomisk verksamhetsberättelse i form av balansräkning och resultatrapport per 2009-12-31 delges årsmötet och godkändes / Esitettiin tase ja tuloslaskelma per 31.12.2009, joka hyväksyttiin.
- § 07 Revisorernas berättelse / Tilintarkastajien kertomus**
Revisorernas berättelse uppläses av revisor Rolf Fräki. Årsmötet beslutade därefter att godkänna styrelsen och revisorernas berättelser / Tilintarkastuskertomuksen luki tilintarkastaja Rolf Fräki - hyväksyttiin.
- § 08 Fråga om styrelsens ansvarsfrihet / Kysymys vastuuvapauden myöntämisestä hallitukselle**
Årsmötet beviljar styrelsen ansvarsfrihet för verksamhetsåret 2009 / Vuosikokouks myöntää vastuuvapauden toiminnasta vuonna 2009.
- § 09 Föreningens verksamhet och inriktning / Yhdistyksen toiminta ja tavoitteet**
Prioriterade områden och verksamheter inför kommande verksamhetsår 2010, föreslås av styrelsen i verksamhetsberättelsen för 2009. Årsmötet godkänner föreslagna verksamhet och inriktning / Hallituksen toimintakertomuksessa 2009 esittämä suunnitelma v. 2010 - hyväksyttiin.
- § 10 Val av ordförande (1 år) Puheenjohtajan valinta (1 vuodeksi)**
Till ordförande valdes Rolf Fräki / Puheenjohtajaksi valittiin Rolf Fräki.
- § 11 Val av tre ledamöter (2 år) / Valitaan kolme jäsentä hallitukseen (2 vuodeksi)**
Till ledamöter för två år omvaldes valdes Gunnel Snäll, Seppo Husa och Stefan Wennberg / Jäseniksi kahdeksi vuodeksi valittiin uudelleen Gunnel Snäll, Seppo Husa och Stefan Wennberg.
- § 12 Val av en suppleant (2 år) / Valitaan kaksi vuosi varajäsentä hallitukseen (2 vuodeksi)**
Till suppleant för två år omvaldes Aimo Björnström / Varajäsen kaksi vuodeksi valittu uudelleen Aimo Björnström.
- § 13 Fyllnadsval av en revisor (1 år) / Täydennysvaali yksi tilintarkastajaa (1 vuodeksi)**
Till revisor för ett år valdes Lars Spolander / Yksi tilintarkastaja (1 vuodeksi) - valittiin Lars Spolander.
- § 14 Fyllnadsval valberedning / Täydennysvaali vaalivalmistelijat**
Fyllnadsval för 1 år, vakant plats, valdes Eva Frankkila / Täydennysvaali 1 vuodeksi, täyttämätön paikka, valiitti Eva Frankkila. Bertil Reinholdt (sammankallande), Esko Isonikkilä och Martti Säippä (1 år kvar) / Bertil Reinholdt (kokoonkutsuja), Esko Isonikkilä ja Martti Säippä (1 vuosi jäljellä).

- § 15 Faställande av medlemsavgift 2010-2011 / Vahvistetaan jäsenmaksu vuodelle 2010-2011**
 Årsmötet beslutade att medlemsavgiften skulle bibehållas på samma nivå under verksamhetsåren 2010-2011. Medlemsavgifter är 100 kronor - 10 € och för familjemedlem 50 kronor - 5 € / Vuosikokous päätti, että jäsenmaksu pysyisi samalla tasolla vuodelle 2010-2011. Jäsenmaksut ovat 100 kronor - 10 € ja perheenjäsenille 50 kr - 5 €.
- § 16 Fastställande av budget för verksamhetsåret 2010 / Vahvistetaan talousarvio vuodelle 2010**
 Årsmötet uppdrog till styrelsen att fastställa budget för 2010 / Vuosikokous antoi hallituksen tehtäväksi vahvistaa talousarvio v. 2010.
- § 17 Behandling av motioner / Tehtyjen esitysten käsittely**
 Inga motioner har inkommit för behandling / Esityksiä ei ole tehty.
- § 18 Godkännande av stadgar / Yhdistyksen sääntöjen hyväksyminen**
 Inga stadgeändringar aktuella / Sääntömuutokset eivät ole ajankohtaisia.
- § 19 Övriga frågor / Muut asiat**
- Rolf Fräki tackar för förtroendeuppdraget som ordförande i HaparandaTornio Släktforskarföreningen/ Rolf Fräki kiittää luottamuksesta puheenjohtajaksi valinnan johdosta HaparandaTornio Sukututkimusyhdistys.
 - Avgående ordförande Vigert Haapasaari avtackas med en enkel smakfylld gåva / Eroavaa puheenjohtajaa Vigert Haapasaarta kiitetään pienellä lahjalla.
 - Föreningens verksamhet och "hemvist" är idag på Demografiska Databasen forskarsalen (DDB). Stefan Wennberg framhåller att föreningens verksamhet inte är bunden till detta ställe. Andra alternativa för verksamheten kan bli aktuella framöver / Yhdistyksen toimipaikkana on nyt D. databasin tutkijasali, mutta tulevaisuudessa myös muut vaihtoehdot voivat tulla kyseeseen, muistutti Stefan Wennberg.
 - Mötesordförande och bibliotekschef Marita Mattsson Barsk tackar uppdraget och överlämnar "klubban" till nyvalde ordförande Rolf Fräki. Därefter tackas Marita med en enkel smakfylld gåva / Kokouksen puheenjohtaja, kirjastonjohtaja Marita Mattsson Barsk, kiitti luottamuksesta ja ojensi nuijan vastavalitulle puheenjohtaja Rolf Fräki. Sitten kiittäätin Marita Mattsson Barsk yksinkertainen maku täytetty lahja.

Efter årsmötet bjöds deltagarna kaffe med dopp, varefter den nya styrelsen kallas till det första styrelsemötet / Pidetyin vuosikokouksen jälkeen jälkeen osallistujille tarjottiin kahvia ja pullaa, jonka jälkeen hallitus kokoontui ensimmäiseen kokoukseensa.

Haparanda den 2010-02-17



Rolf Lustig
 Sekreterare/Sihteri




Marita Mattsson Barsk
 Ordförande/Puhenjohtaja
 Årsmötet/



Stefan Wennberg
 Justeringsman/ Pöytäkirjantarkastaja